

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسئکزه موافق آثار قبول اولنور.
درج اولمایان اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی «شرکت مرتبه»
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتق شرطیه ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزردرد

نسخه سی ۱ غروش

وظائف بیتیه نسوان
(مابعد)

اوشاق قولنامه نك اصولی

بر او خانمی اوشاقلرینه حلیانه معامله
ایتمدی. فقط بوحلم، عجز و رخاوت درجه سنه ده
وارمه ملیدر. بعض امورده کندیلرله مشورت
ایتمکله برابر ائله نك تفرعات امورینه آنلری پک
محرم ایتمه ملیدر. آره صبره آنلره قاعده تصرفیه
رعایت خصوصنده کوزل کوزل نصیحتلر
و کندیلرینه موجب عبرت و استفادده اوله جق
سوزلر سویله ملیدر. کویلیلر عموماً مالک
اولدقلری جزئی نقودی، قیمت حقیقیه سندن
ایکی قات فضلله بر فیئات تأدیه سیله، بر آووج
عرصه مبايعه سنه صرف ایدرلرده بر خدمتله
موظف بولندقلری مدتیجه آندن حاصل
ایتمکله بر انتفاعده لاشیء مشابه سنده قالور.
معاشلرندن تراکم آیدن مبالغی اختیار تأهل
ایتمکله یه قدر محافظه ایتملری نه درجه فایده یی
مستلزم اوله جغنی کندیلرینه آکلا تمه لیدر.
اوشاقلرک بونجه متاعب و مزاحمه تحمل
صورتیه کسب ایتمش اولدقلری نقودی سوء
استعمال ایتمک خوفیه، اراضی اشتراک سنه
مجبوریت کوردکاری بر امر مسلم اولمغله
پارهلرینی امنیت صندوقلرینه تودیع ایتمکله
حالدده هم صدمه سرقت و ضیاعدن مصون
و هم مستوجب فواید کونا کون اوله جغنی
کندیلرینه تفهیم ایله ملیدر. بر او قادینی

شو ریده، و مست ناز کوزلر
هر لحظه ده بر تبسم ایلر
آچدی کوزینی او مهر انور

یوز طوتدی همان حجاب اولدم

لطف ایله دیدیم، چکنه اصلا!
انسانیسکر، ملکمی آیا؟
باقز یوزیمه آلهی: حالا،

آچز دهنک جواب اولدم

قالقوب پورودی او حوری اطوار
وجهنده ایدوب تبسم اظهار
واحیف که اول غزال رفتار

باصدی قدمن شتابه اولدم

کوزدن چکیلوب کیدنجه اول ماه
ایتم او زمان فغان و ایواه
یاقدی تنی شرار آه، آه!

دوندی جکرم کبابه اولدم

هجران ایله بن اولنجه کریان
رحم ایلدی او مهر تابان
اک صوکره ایدوب بن پریشان

میل ایتدی کوکل خرابه اولدم

عمر فخری

غروبده تصادف

کاشنده کروب شفق زمانی
سیر ایلر ایکن بن آسمانی
سترايتدی ظلام شب جهانی

محتاج ایدی ماهتابه اولدم

مه طوغدی بر آز آچدی ظلمت
رقص ایلر ایدی نجوم هیئت!
بخش ایتدی دله صفای رحمت

عکس آور اولوب سحابه اولدم

کیدم ایچنه شکوفه زارک
کللر بورومش چایک کنارین
یاتمش بزیسی آچوب عذارین

عکس ایلش آتی آبه اولدم

دوشدی بو کوکل او خوش ادايه
دیدار منیری بکزر آیه!
اول مهر جمال، او حوری پایه

دالمش ایدی بحر خوابه اولدم

باقدم یوزینه او نونهالک
زلفی او پیور عذار آلاک؛
کیرمش ایچنه درین خیالک؛

قویمش باشی ترابه اولدم

اوشاقلرنی اڭ زیاده، قریه وقصبه‌لری طو-
لاشدرق ساده‌دل کویولوری -- کینه فوق‌العاده
اکرامیلر، کینه مکافات تقدیر و وعد ایتک
طریقله -- اغفال وثمره مساعیلری بولنان
جزئی نقودی‌لارندن بوجله ضبط‌ایدن محترک
بیانقوجیلرک دام تزویرینه دوشمکدن تحذیر
ایتمیلدر. فی‌الحقیقه بویوزدن دوچار ضرورت
اولانلرک عددی حددن افزوندر.

اکرامیلدی برتحویل اشترا ایدوبده‌قیمت
مشتمله‌سنی ماه بماء تأدیه ایتک کبی -- مغفلاته
برمعامله‌یه تشبث آرزوسندن -- آنلری منع
ایتمیلدر. بوقیل معاملات کیریشن ساده‌دلانک
اونده طقوزی وضع ایتش اولدینی مبلغی
کلیاً محو ایتش، یاخود غائب ایتشمش اولسه
بیله امثل مضاعفه‌سنی تأدیه‌یه مجبور بولنمش
اولدینی قرآن عیدیه‌سیله مبتدر.

خدمتچیلره تزیینات و تکلفاته اعتیاد
بلیه‌سنک مقتضی اولدینی مصارفی اخطار
ایده‌رک یالکیز تکمیل لباس و تطهیر بدن
خصوصیلرینه اعتنا ایله بوندن زیاده تجمعاته
انماکدن تجنب ایله مدلی لزومی بیان ایتک
ضروریلدر. پاره‌لرینی امنیت صندوقنه وضع
ایتمک برکزه آشدقدن سوکره سرمایه‌لرینی
تزیید ایتک آرزوسیه مجدداً طریق تصرفه
سلوک ایده‌جکلیری و بو، کندیله‌نجه برعادت
ثانیه حکمنه کیره‌رک تدریجاً مصارف بیهوده
اختیارندن توقی ایده‌بیله‌جک برقوقی احراز
ایله‌جکلیری درکاردر.

خدمتچیلرک مناسب‌تسز محالره کیدوب‌ذوق
وصفایه طلم‌لرینه و تضییع وقت ایتکله برابر
طاقم اخلاق فاسده و عادات رذیله اکتساب
ایله‌لرینه میدان ویرمامک ایچون، آنلره وظائف
مأموره‌لرینه خلل‌رسان اولیه‌جق صورتده
و ادب دائره‌سنبده بعض تزه‌لر اجرا
ایتدیرمک، آنلری ذوقیاب عیش و سرور
ایتک خصوصنده اله کچن فرصت‌لری فوت
ایتمه‌یلدر.

اوشاقلر خدمته آندقلری زمان،
حتی بایرام و یورطی کونلری بیله، هیچ
بریسنک خانه‌دن افندیسنک مساعده‌سنی
استحصال ایتمکسزین غیوبت ایده‌میله‌جکی
تحت قراره آلتیلدر. همجوار کویلرده بعضاً
اجرا اولنان شنلکاره خدمتچیلرک اشتراک
ایتملری مجاز عد ایدلمیلدر. چونکه، اولیه
یرلرده بولندقلری آساده افندی و خانملرینک
برای تزه اورالر کملری محفل اولدیغندن
لعبیات ممنوعه‌ایله اشتغال و استعمال مسکرات کبی
بعض فضاحی ارتکاب ایده‌مزلر. خدمتچیلردن
اظهار خشنودی ایدلیدیکی حالده آره صره
آنلره مخصوص اوله‌رق ضیافتلر ترتیب
اولمیلدر. بو جنبش‌لره خدمتچیلر بالذات
اشتراک ایتدکن ماعدا دوست و احبالرینی ده
دعوت ایدرلرک بوندن طویه‌جقلری لذت
و حلاوت منتسب اولدقلری خاندانه درکار
اولان حسیات صادقانه‌لرینک تزییدینه
بروسیه اولور. بو اکلنچیلرک آرزو صرفله
حصول‌پذیر اولور: بر قاقچ دیم ایتک ایله
بر درلویمک، بر ایکی صراحی ایی صو
و بر ساز یاخود برکان ایستیلان شنلکی
اجرایه کافیدر. حتی بو نوع ضیافتلرده او
افندیلری ایله چو جقلری ده اثبات وجود
ایده‌بیلیر. آنلرک شنلکده داخل بولم‌لری
رفاه و انتظامک محافظه‌سنه و مسرت
عمومیه‌نک تزییدینه بادی اولور. فقط،
بو حالک ده متمادی اولماسی شرطدر.
چونکه افندیلرک دوام حضوری اوشاقلره
نقل‌بخش اوله‌رق انقطاع حظوظاتی موجب
اولور.

بر او خانمی آره‌صره کندی آدم‌لرینه
آیروجه ضیافتلر کشیده ایتمیلدر. بونلر
دائماً قناعتکارانه بر معیشت ایله مألوف
بولندقلرندن کندیله‌رینه نفقه معتاده‌لرندن
دها نفیس و اولدقچه دها لذت برطعام احضار
ایده‌جک اولورسه ممنون و متشکر قالورلر.

چفتلکده براینک ذبح اولدینی زمان، براو
خانمی بونی فرصت عد ایدرک خدمتچیلرک
قلبی برضیافت اعطاسیه تسریر ایتمیلدر.
بایرام‌لرده بر قاقچ پارچه طاووق اتی آنلرک
ممنونیتنی استیلا به کوزل بر وسیله‌در. «بو
زنکین یمکیدر» دیرک آنی هر برشینه ترجیح
ایدرلر. صعبوتلو ایش‌لره قاتلانقلری
زمانلرده آره صره مناسب بر وجهله
افندیکنک طعام ایتدیکی سفره‌دن اوشاقلره
توزیع اولنان بر بارداق شروب چک‌جکلیری
مزاحمک تحفیفنه یکانه بردوا و برواسطه تلذذ
وصفادر.

افندیلرک بذل ایتدکلیری بو همتلر
هیچ بر وقت ثمره‌سز قالماز. افندیسنک
بو وجهله کندی حقنده ایشار ایتدیکی حسن
توجه و عاطفته صمیمی بر غیرت، حقیقی
بر عبودیتله مقابله ایتیه‌جک قدر ناکور
بر اوشاق پک کوچ بولور. اوشاقلرک
معاشلرینه ضم ایدلیدیکی حالده عین نتیجه
دسترس اولنه‌بیله‌جکی فکری پک یا کاشدر.
ای اوشاق قوللانق ایستین، آنلرک منافع
شخصیه‌لرینی نظر بقیددن دورطو تمام‌قله برابر
جلب محبتلری خصوصنده اهتمام ایله‌میلدر.
یالکیز باره‌دن حاصل اولان فداکارلق موقتدر.
چونکه بوکا تشویق ایدن هدایای نقدیه
اورته‌دن قالفه‌جق یاخود تزیید ایتیه‌جک
اولورسه او صدق و عبودیتک نقیصه‌پذیر
اوله‌جنی طبیعیدر. عن صمیم القلب ابراز
ایدیلن عبودیت هم حقیقی وهم دائمیدر.
فقط، بونک نه قدر کمیاب اولدینی ده بیانه
حاجت یوقدر.

مسبین دانشه

(مابعدی وار)

